

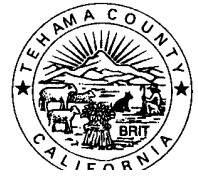
# TEHAMA COUNTY HEALTH SERVICES AGENCY

VALERIE S. LUCERO  
EXECUTIVE DIRECTOR

DEANNA GEE  
ASSISTANT EXECUTIVE  
DIRECTOR, ADMINISTRATION

JAYME BOTTKE  
ASSISTANT EXECUTIVE  
DIRECTOR, PROGRAM

RICHARD WICKENHEISER, MD  
PUBLIC HEALTH OFFICER



PUBLIC HEALTH DIVISION  
SYDNEI WILBY  
PUBLIC HEALTH DIRECTOR  
1860 WALNUT STREET  
MAILING ADDRESS:  
PO Box 400, RED BLUFF, CA 96080

(530) 527-6824  
FAX (530) 527-0362

28 de abril de 2009

Estimados Padres o el Guardián Legal de Estudiantes :

Como usted puede estar enterado, un estallido de influenza de los cerdos ocurre en Estados Unidos y otros países alrededor del globo. Ningunos casos de gripe de los cerdos han sido discernidos en el Condado de Tehama. Esta forma de gripe de los cerdos ha causado solamente enfermedades templadas en EEUU, pero esta expandiendo de persona a persona en este momento. Por lo tanto, el Condado de Tehama de Salud Publica pide que todos nosotros tomemos pasos para minimizar la extensión posible de la enfermedad siguiendo las precauciones racionales abajo.

### **Prevenir la extensión de la gripe:**

- Lavarse las manos con frecuencia con agua tibia y jabón por 20 segundos
- Usando desinfectante de mano cuando se lava no es práctico
- Mantenga las manos lejos de sus ojos, nariz, y boca para prevenir el virus de entrar al cuerpo
- Cubra su nariz y boca cuando usted tose o estornude
- Tosa o estornude en un pañuelo o en el brazo, lavesse las manos despues
- Quedense en casa cuando usted este enfermo

### **Los Síntomas primarios de gripe de Cerdo son:** **Semejante a la gripe estacional y incluye:**

- Fiebre de 100 grados o mas
- Tos
- Dolor de garganta
- Diarrea

### **Otros síntomas posibles incluyen :**

- Fatiga (cansancio)
- Moqueo de nariz
- Dolores de Cabeza/Cuerpo
- Náusea/Vomitos

Si usted ha viajado a México o contactado directo con una persona con gripe confirmada de cerdo y experimenta cualquiera de los síntomas primarios de arriba, busque atención médica inmediatamente. La gripe de cerdo no puede ser contagiada por comer productos cocinados de puerco. Si usted maneja carne cruda de puerco o trabaja alrededor de puercos, use equipo apropiado protector personal (guantes, máscaras, etc) y lavase las manos con frecuencia.

### **Aqui estan unas maners importantes que los padres pueden ayudar:**

- Es importante, si su niño tiene síntomas de gripe-similares, manténgalos en casa fuera de la escuela siete días después del comienzo de los síntomas.
- Recuerde a los niños de lavarse sus manos y cubrise la boca cuando ellos tosen o estornudan. La higiene respiratoria buena es muy importante y ayuda a prevenir la extensión de la enfermedad

Para mas informacion por favor viste:

- <http://www.norcalbt.com/CountyTehama/default.htm>
- <http://www.tehamacohealthservices.net>
- [www.cdph.ca.gov/healthinfo/discond/pages/swineinfluenza.aspx](http://www.cdph.ca.gov/healthinfo/discond/pages/swineinfluenza.aspx)

¡Gracias por su ayuda en ayudar a mantener a nuestros estudiantes y la comunidad seguros!

Sinceramente,

Sydnei Wilby, Directora de Salud Publico, Condado de Tehama Agencia de Servicio de Salud